

SZ2L00009

007794200



0998990018

El fabricante se reserva los derechos de modificar los modelos descritos en este Manual de Instrucciones.
O fabricante, reserva-se os direitos de modificar os modelos descritos neste Manual de Instruções.
The manufacturer reserves the right to modify the models described in this User's Manual.
Le fabricant se réserve le droit de modifier les modèles décrit dans le présente notice.
A gyártó fenntartja magának a jogot a használati útmutatóban közölt műszaki adatok megváltoztatására.
Výrobce si vyhradzuje právo modifikovať modely popsané v tomto užívateľskom návode.
Výrobca si vyhradzuje právo modifikovať modely opísané v tomto užívateľskom návode.

Producent zastrzega sobie prawo do modyfikowania modeli opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.
Производитель оставляет за собой право замены модели, описанные в данном Руководстве пользователя.
المنتج له الحق في تغيير النوعية المبينة في دليل الإستعمال
制造商保留更改产品设计与规格的权利。
Der Hersteller behält sich das Recht vor, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben Modelle zu verändern.
Fabrikatzaileak erabilera eskuliburu honetan azaltzen diren modeloak aldatzeko eskubidea bere gain hartzen du.

N.I.F. F-20.020.517 - B°. San Andrés, nº 18 •
Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA



MARZO 2012



- ES - MANUAL DE INSTRUCCIONES
PT - MANUAL DE INSTRUÇÕES
EN - INSTRUCTIONS FOR USE
FR - MANUEL D'UTILISATION
HU - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
CS - NÁVOD K POUŽITÍ
SK - NÁVOD NA POUŽITIE
- PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI
RU - ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
AR - دليل الإستعمال
CH - 使用说明书
DE - GEBRAUCHSANWEISUNG
EU - ERABILERA-ESKULIBURUA



BALANZA DE COCINA / BALANÇA DE COZINHA / KITCHEN SCALES /
BALANCE CULINAIRE / KONYHAI MÉRLEG / KUCHYŇSKÁ VÁHA / KUCHYNSKÁ VÁHA
/ WAGA KUCHENNA / КУХОННЫЕ ВЕСЫ / ميزان المطبخ / 厨房秤 / KÜCHENWAAGE /
SUKALDEKO BALANTZA

MOD.: BC-275

N.I.F. F-20.020.517 - B°. San Andrés, nº 18 • Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA



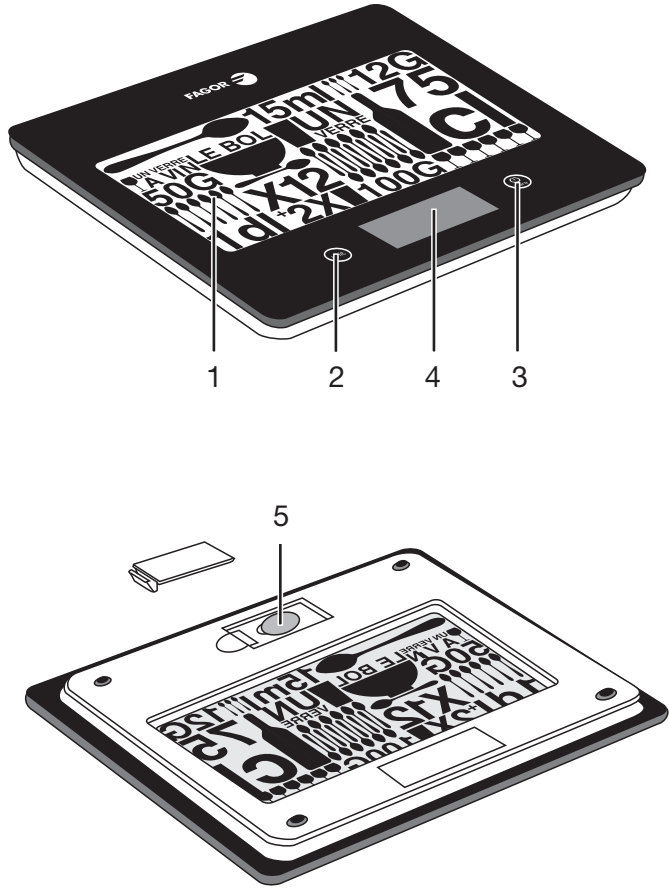
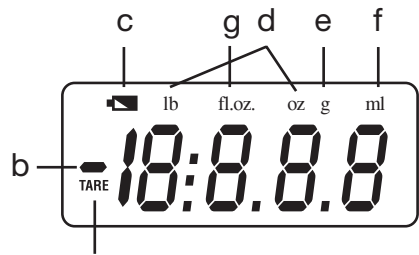


Fig. 2
2. Ábra

Obr. 2
Rys 2

Рис. 2
الشكل 2

Abb. 2
2 irudia



1. INTRODUCCIÓN

Antes de poner en marcha la balanza por primera vez, lea con atención este manual de instrucciones con el fin de utilizarla de manera correcta y mantenerla en buenas condiciones. Guarde las instrucciones para posteriores consultas.

2. DEFINICIÓN DEL PRODUCTO (FIG. 1)

1. Plataforma
2. Botón UNIT
3. Botón  / TARE
4. Pantalla
5. Compartimiento de pila

Supresión de interferencias: Este aparato ha sido desparasitado conforme a las directivas sobre supresión de interferencias.

Compatibilidad electromagnética: Este aparato ha sido desparasitado conforme a las directivas EMC (compatibilidad electromagnética).

3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- **Capacidad máxima:** 5000 gr/ 11 lb: 04 oz/ 5000 ml/ 176.4 fl.oz
- **División:** 1g/0.1 lb:oz/ 1 ml/ 0.1 fl.oz
- **Convertible:** gr / lb:oz/ ml/ fl.oz
- **Alimentación:** 1xCR2032

4. VISUALIZACIÓN DE LOS ICONOS EN LA PANTALLA (FIG. 2)

- a) Icono función TARA
- b) Icono valor negativo
- c) Icono pila
- d) Peso visualizado en lb:oz
- e) Peso visualizado en gr.
- f) Peso visualizado en ml
- g) Peso visualizado en fl.oz

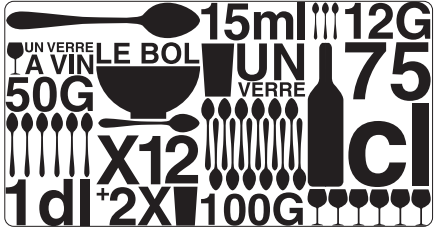


Tabla de equivalencias:
1 cuchara sopera = 15ml = 3 cucharillas de café = 12g
1 copa de vino = 1dl = 6 cucharillas de café = 50g
1 bol = 12 cucharas soperas = 2 vasos
1 vaso = 12 cucharillas de cafe = 100g
1 botella = 75 cl = 6 vasos

5. PUESTA A PUNTO

1. Retire la tapa del compartimento de la pila (5) en la parte inferior de la balanza. Entre las pilas y los contactos encontrará un plástico que evita que se encienda la balanza. Retire dicho plástico para poder encender el aparato.
2. Coloque la balanza sobre una superficie seca y horizontal, asegúrese de que está firme.

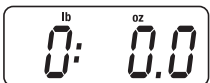
6. FUNCIONAMIENTO

1. Presione sobre el botón para  / TARE conectar la balanza.
2. La pantalla se activará mostrando todos lo iconos. (Fig. 2).
3. Presione el botón UNIT para seleccionar la unidad de medida que desee, en lb, fl, ml o en gramos.
Nota: Cuando encienda la balanza aparecerá la unidad utilizada en la anterior pesada.
4. Según se haya seleccionado en gramos, fl.oz, ml, lb/oz, ml o gramos, en la pantalla se visualizará lo siguiente:

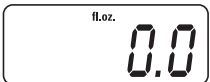
a) en gramos



b) en lb:oz.



c) en fl.oz



d) en ml



5. La balanza ya está preparada para pesar. Intente mantener el objeto a pesar en el centro de la plataforma. Lea la pantalla cuando la lectura esté fija, se visualizará en el siguiente formato:



6. Asegúrese de que la balanza muestra "cero" como peso antes de realizar la pesada. Si no es así pulse el botón $\text{①} / \text{TARE}$.
7. Cuando no se realiza ninguna pesada en un máximo de 1 minuto, la balanza se desconectar automáticamente. También puede desconectar manualmente la balanza presionando el pulsador $\text{①} / \text{TARE}$ durante 5 segundos.

7. ADVERTENCIA: NO SOBRECARGAR

Si se sobrepasa la capacidad de carga, puede provocar daños en la balanza y la pantalla comenzará a indicar el mensaje de aviso:



8. INDICACIÓN DE PILA BAJA

Cuando la pila necesite ser sustituida, la pantalla mostrará lo siguiente:



En tal caso, siga los pasos de la puesta a punto.



Recuerde que las pilas no son basura doméstica. Las pilas usadas deben ser depositadas en los contenedores destinados especialmente a ello.

9. UTILIZACIÓN DEL BOTÓN TARA (3)

1. Ponga a punto la balanza como se ha descrito anteriormente.
2. Coloque un envase sobre la plataforma y pulse $\text{①} / \text{TARE}$ ligeramente y suelte. En pocos segundos la pantalla se pondrá a cero.



ATENCIÓN: La palabra TARE aparecerá en la pantalla cuando el peso del envase sea superior a 600 g.

3. Ahora puede añadir los artículos adicionales que desee pesar al envase, repitiendo estos dos últimos pasos si lo desea. El peso neto del artículo se mostrará en la pantalla:
4. Si comienza a retirar los artículos del envase, verá un valor negativo (-) que representa el valor del peso de la cantidad del artículo que está retirando.



Puede utilizar de nuevo la tecla

① / TARE para restablecer la lectura a cero, cada vez que quite un artículo:

NOTA: Cuando active por primera vez la balanza, si la lectura no muestra o no se estabiliza en cero, puede presionar también el botón ① / TARE .

10. MANTENIMIENTO, LIMPIEZA Y USO CORRECTO

1. La balanza es un instrumento de precisión. Evite golpearla, no la guarde cargada con peso durante un período largo.
2. No presione el pulsador muy fuerte o con objetos punzantes como la punta de un bolígrafo.
3. Cuando encienda la balanza después de presionar el botón ① / TARE si ve que no aparece nada en la pantalla, asegúrese y compruebe que la pila está instalada y bien conectada. En caso de que ya esté instalada, ésta puede estar baja, sustitúyala por una nueva.
4. No utilice disolventes químicos o abrasivos para limpiar la balanza. Se recomienda utilizar un paño suave seco para limpiar la superficie externa de la balanza. **NO INTRODUZCA LA BALANZA EN AGUA.**
5. Mantenga siempre la balanza lejos de fuentes de calor, es decir, hornos, para evitar el deterioro de los pulsadores porque dañaría el aparato.
6. Cuando esté utilizando la balanza manténgala lejos de interferencias electromagnéticas (EMI), es decir, teléfonos móviles, para evitar que interfiera en la precisión.
7. Retire la pila si no va a utilizar la balanza durante un largo período.
8. Esta balanza es solo para uso doméstico.
9. Utilice siempre la balanza sobre una superficie horizontal y dura. No la utilice sobre moquetas o alfombras.
10. No introduzca ningún objeto externo por las aberturas de la balanza.
11. No intente abrir la balanza para repararla. Esto anulará la validez de la garantía.

11. INFORMACIÓN PARA LA CORRECTA GESTIÓN DE LOS RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Al final de la vida útil del aparato, éste no debe eliminarse mezclado con los residuos domésticos generales.

Puede entregarse, sin coste alguno, en centros

específicos de recogida, diferenciados por las administraciones locales, o distribuidores que faciliten este servicio. Eliminar por separado un residuo de electrodoméstico, significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud, derivadas de una eliminación inadecuada, y permite un tratamiento, y reciclado de los materiales que lo componen, obteniendo ahorros importantes de energía y recursos. Para subrayar la obligación de colaborar con una recogida selectiva, en el producto aparece el marcado que se muestra como advertencia de la no utilización de contenedores tradicionales para su eliminación.

Para mas información, ponerse en contacto con la autoridad local o con la tienda donde adquirió el producto.

1. INTRODUÇÃO

Antes de colocar a funcionar a balança pela primeira vez, leia com atenção este manual de instruções com o objectivo de utilizá-la de forma correcta e mantê-la em boas condições. Guarde as instruções para posteriores consultas.

2. DEFINIÇÃO DO PRODUTO (FIG. 1)

1. Plataforma
2. Botão UNIT
3. Botão $\odot$ / TARE
4. Ecrã
5. Compartimento da pilha

Supressão de interferências: Este aparelho foi desparasitado de acordo com as Directivas sobre supressão de interferências.

Compatibilidade electromagnética: Este aparelho foi desparasitado de acordo com as directivas EMC (compatibilidade electromagnética).

3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- **Capacidade máxima:** 5000 gr/ 11 lb: 04 oz/ 5000 ml/ 176,4 fl.oz
- **Divisão:** 1 gr/0,1 lb:oz/ 1 ml/ 0,1 fl.oz
- **Conversível:** gr / lb:oz/ ml/ fl.oz
- **Alimentação:** 1xCR2032

4. VISUALIZAÇÃO DOS ÍCONES NO VISOR (FIG. 2)

- a) Ícone função TARA
- b) Ícone valor negativo
- c) Ícone pilha
- d) Peso visualizado em lb:oz
- e) Peso visualizado em gr.
- f) Peso visualizado em ml
- g) Peso visualizado em fl.oz



Tabela de equivalências:

- 1 colher de sopa** = 15 ml = 3 colheres de café = 12 g
- 1 copo de vinho** = 1 dl = 6 colheres de café = 50 g
- 1 taça** = 12 colheres de sopa = 2 copos
- 1 copo** = 12 colheres de café = 100 g
- 1 garrafa** = 75 cl = 6 copos

5. COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

1. Retire a tampa do compartimento para a pilha (5) na parte inferior da balança. Entre as pilhas e os contactos encontrará um plástico que evita que a balança se acenda. Retire esse plástico para conseguir acender o aparelho.
2. Coloque a balança sobre uma superfície seca e horizontal, certifique-se de que está firme.

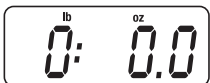
6. FUNCIONAMENTO

1. Para ligar a balança, prima o botão $\odot$ / TARE.
2. No display irão surgir todos os ícones. (Fig. 2).
3. Prima o botão UNIT para seleccionar a unidade de medida que desejar, em lb, fl, ml ou em gramas.
Nota: Quando ligar a balança aparecerá a unidade utilizada na pesagem anterior.
4. Conforme tenha seleccionado gramas, fl.oz, ml, lb/oz, ml ou gramas, no ecrã aparece o seguinte:

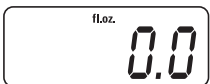
a) em gramas



b) em lb:oz



c) em fl.oz



d) em ml



5. A balança já está preparada para pesar. Tente manter o objecto a pesar no centro da plataforma. Leia o visor quando a leitura estiver fixa, visualizar-se-á no seguinte formato:



6. Certifique-se de que no display surja "0" (zero) antes de qualquer pesagem. Se não for assim, prima o botão  / TARE.
7. Quando não for realizada qualquer pesagem durante um minuto, a balança esliga-se automaticamente. Também pode desligar a balança manualmente premindo o botão  / TARE durante 2 segundos.

7. ADVERTÊNCIA: NÃO SOBRECARRREGAR

Se for ultrapassada a capacidade de carga, pode provocar danos na balança e o visor começará a indicar a mensagem de aviso:



8. INDICAÇÃO DE PILHA FRACA

Quando a pilha precisar de ser substituída, o visor mostrará o seguinte:



Em tal caso, siga os passos de colocação em funcionamento.



Lembre-se de que as pilhas não devem ser deitada fora como lixo doméstico. As pilhas usadas devem ser depositadas nos contentores destinados especialmente para o efeito.

9. UTILIZAÇÃO DO BOTÃO TARA (3)

1. Coloque a balança pronta como se descreveu anteriormente.
2. Coloque um recipiente sobre a plataforma e prima  / TARE ligeiramente e solte. Em poucos segundos o ecrã será colocado a zero.



ATENÇÃO: A palavra TARE aparece no ecrã quando o peso do recipiente for superior a 600 g.

3. Agora pode acrescentar os artigos adicionais que deseja pesar na embalagem, repetindo estes dois últimos passos se o desejar. O peso líquido do artigo será indicado no visor:
4. Se começar a retirar os artigos da embalagem, verá um valor negativo (-) que representa o valor do peso da quantidade do artigo que está a retirar.



Pode utilizar de novo a tecla  / TARE para restabelecer a leitura a zero, cada vez que retirar um artigo:

NOTA: Quando activar pela primeira vez a balança, se a leitura não mostrar ou não se estabilizar em zero, pode pressionar também o  / TARE botão

10. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

1. A balança é um instrumento de precisão. Evite golpeá-la, não a guarde carregada com peso durante um período longo.
2. Não pressione o interruptor muito forte ou com objectos pungentes como a ponta de uma caneta.
3. Quando ligar a balança depois de pressionar o botão se vir  / TARE que não aparece nada no visor, certifique-se e verifique que a pilha está instalada e bem ligada. No caso de já estar instalada, esta pode estar fraca, substitui-la por uma nova.
4. Não utilize dissolventes químicos ou abrasivos para limpar a balança. É recomendável utilizar-se um pano suave seco para limpar a superfície externa da balança. **NÃO INTRODUZA A BALANÇA EM ÁGUA.**
5. Mantenha sempre a balança afastada de fontes de calor, ou seja, fornos, para evitar a deterioração dos interruptores porque danificaria o aparelho
6. Quando estiver a utilizar a balança mantenha-a afastada de interferências electromagnéticas (EMI), ou seja, telefones móveis, para evitar que interfira na precisão.
7. Retire a pilha se não utilizar a balança durante um longo período.
8. Esta balança é só para uso doméstico.
9. Utilize sempre a balança sobre uma superfície horizontal e dura. Nunca a utilize sobre tapetes ou cortinas.
10. Não introduza nenhum objecto externo pelas aberturas da balança.
11. Não tente abrir a balança para a sua reparação. Isto irá anular a validade da garantia.

11. INFORMAÇÃO PARA A GESTÃO CORRECTA DOS RESÍDUOS DE APARELHOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS



No fim da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos urbanos.

Pode ser depositado nos centros especializados de recolha diferenciada

das autoridades locais ou, então, nos revendedores que forneçam este serviço. Eliminar separadamente um electrodoméstico permite evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública resultantes de uma eliminação inadequada, além de que permite recuperar os materiais constituintes para, assim, obter uma importante poupança de energia e de recursos. Para sublinhar a obrigação de colaborar com uma recolha selectiva, no produto aparece a marcação que se apresenta como advertência da não utilização de contentores tradicionais para a sua eliminação.

Para mais informações, contactar a autoridade local ou a loja onde adquiriu o produto.

1. INTRODUCTION

Before using the scales for the first time, read this manual carefully in order to use them correctly and keep them in good condition. Keep the instructions for later reference.

2. PRODUCT DEFINITION (FIG. 1)

1. Platform
2. Button UNIT
3. Button $\odot$ / TARE
4. Screen
5. Battery compartment

Interference suppression: The interference of this appliance has been suppressed in accordance with interference suppression standards.

Electromagnetic compatibility: This appliance complies with the EMC standards of electromagnetic compatibility.

3. TECHNICAL CHARACTERISTICS

- **Maximum capacity:** 5000 gr/ 11 lb: 04 oz/ 5000 ml/ 176.4 fl.oz
- **Division:** 1g/0.1 lb:oz/ 1 ml/ 0.1 fl.oz
- **Convertible:** gr / lb:oz/ ml/ fl.oz
- **Power supply:** 1xCR2032

4. ICON DISPLAY (FIG. 2)

- a) TARE function icon
- b) Negative value icon
- c) Battery icon
- d) Weight displayed in lb:oz
- e) Weight displayed in g.
- f) Weight displayed in ml
- g) Weight displayed in fl.oz



Conversion table:

1 soup spoon = 15ml = 3 coffee spoons
= 12g

1 wine glass = 1dl = 6 coffee spoons = 50g

1 bowl = 12 soup spoons = 2 glasses

1 glass = 12 coffee spoons = 100g

1 bottle = 75 cl = 6 glasses

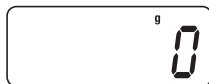
5. ADJUSTMENT

1. Remove the lid from the battery compartment (5) on the underside of the scales. There is a plastic film between the batteries and the contacts to prevent the scales from being switched on. Remove this plastic film before switching on the appliance.
2. Place the scales on a dry, solid surface, making sure they are firmly positioned.

6. FUNCTIONING

1. Press on the $\odot$ / TARE button to connect the scales.
2. The screen will be activated displaying all the icons. (Fig. 2).
3. Press the UNIT button to select the desired unit of measurement: lb, fl, ml or grams.
Note: When you switch on the scales, the most recently used unit of measurement will be displayed.
4. Depending on whether grams, lb/oz, fl.oz or ml have been selected, the screen will display the following:

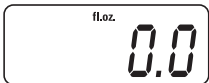
a) in grams



b) in lb:oz



c) in fl.oz



d) in ml



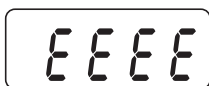
5. The scales are now ready for use. Place the object to be weighed in the centre of the platform. When the digits on the display remain fixed, you can make the reading. The display reading is as follows:



6. Make sure that the scales show "zero" weight before starting to weigh. If not, press the tare button to reset ⏻ / TARE .
7. If the scales are not used, they will automatically switch off after 1 minute. You can also switch them off manually by pressing the ⏻ / TARE button for 2 seconds.

7. WARNING: DO NOT OVERLOAD THE SCALES

If the load capacity is exceeded, the scales may be damaged and the following warning will appear on the display:



8. BATTERY LOW INDICATOR

When the battery needs replacing, the following message will appear on the display:



When this happens, follow the adjustment instructions.



Remember that batteries are not household waste. Spent batteries must be disposed of in the special containers provided.

9. USING THE TARE BUTTON (3)

1. Adjust the scales as described above.
2. Place a container on the weighing platform and gently press and release the ⏻ / TARE button. After a few seconds the display will show zero.



IMPORTANT: If the weight of the container is over 600 g, the word TARE will appear on the display.

3. You can now place any additional articles to be weighed in the container, repeating these last two steps if you wish. The net weight of the additional article will appear on the display:
4. If you remove an article from the container, a negative value (-) will appear. This represents the weight of the article you have removed.



Press the ⏻ / TARE button again each time you remove an article, to set the reading to 0 again:

NOTE: When you activate the scales for the first time, if no reading appears or if the reading does not stabilise at 0, you can also press the  / TARE button.

10. MAINTENANCE AND CLEANING

1. These scales are a precision instrument. Make sure they receive no knocks. Do not store the scales with a weight on them for long periods.
2. Always press the buttons gently. Do not use any sharp objects such as ballpoint pens to press them down.
3. If nothing appears on the screen when you switch on the scales using the  / TARE button, check the battery is inserted and correctly connected. If this is the case, the battery may have run down. Replace it with a new one.
4. Do not use chemical solvents or abrasive substances to clean the scales. The use of a soft, dry cloth is recommended for cleaning the outer surface of the scales. **DO NOT SUBMERGE THE SCALES IN WATER.**
5. Always keep the scales away from heat sources, e.g. ovens, as this could deteriorate the buttons and damage the appliance.
6. When the scales are in use, keep them away from any electromagnetic interference (EMI), i.e. mobile phones, as this would affect their accuracy.
7. Remove the battery if the scales are likely to be out of use for some time.
8. These scales are for domestic use only.
9. Always use the scales on a horizontal, firm surface. Do not use them on mats or carpets.
10. Do not insert any foreign object into the openings of the scales.
11. Do not try to open the scales to repair them. This will invalidate the guarantee

11. INFORMATION FOR THE CORRECT DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste

collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources.

To remind you that you must collaborate with a selective collection scheme, the symbol shown appears on the product warning you not to dispose of it in traditional refuse containers.

For further information, contact your local authority or the shop where you bought the product.

1. INTRODUCTION

Avant d'utiliser cette balance pour la première fois, lisez attentivement cette Notice d'Utilisation, afin d'assurer le fonctionnement correct et une longue durée de vie de l'appareil. Gardez-la pour de postérieures consultations.

2. DEFINITION DU PRODUIT (FIG. 1)

1. Plateau
2. Touche UNIT
3. Touche $\odot$ / TARE
4. Afficheur
5. Compartiment pile

Suppression d'interférences: Cet appareil a été déparasité, conformément aux Directives de suppression des interférences.

Compatibilité électromagnétique: Cet appareil est conforme aux Directives EMC (Compatibilité Électromagnétique).

3. CARACTÉRISTIQUE TECHNIQUES

- **Capacité maximum:** 5000 gr/ 11 lb: 04 oz/ 5000 ml/ 176.4 fl.oz
- **Division:** 1g/0.1 lb:oz/ 1 ml/ 0.1 fl.oz
- **Convertible:** gr / lb:oz/ ml/ fl.oz
- **Alimentation:** 1xCR2032

4. VISUALISATION DES ICÔNES SUR L'ÉCRAN (FIG. 2)

- a) Symbole fonction TARE
- b) Symbole valeur négative
- c) Symbole pile
- d) Poids affiché en lb:oz
- e) Poids affiché en g.
- f) Poids affiché en ml
- g) Poids affiché en fl.oz



Tableau d'équivalences :

- 1 cuillère à soupe** = 15 ml = 3 cuillères à café = 12 g
- 1 verre de vin** = 1 dl = 6 cuillères à café = 50 g
- 1 bol** = 12 cuillères à soupe = 2 verres
- 1 verre** = 12 cuillères à café = 100 g
- 1 bouteille** = 75 cl = 6 verres

5. MISE AU POINT

1. Extraire le couvercle du compartiment à pile (5), situé sous la balance. Vous trouverez, entre les piles et les contacts, une languette plastique qui évite que la balance s'allume. Enlevez cette languette pour la mise en marche de l'appareil.
2. Poser la balance sur une surface sèche solide et horizontale et vérifier qu'elle soit fermement installée.

6. FONCTIONNEMENT

1. Appuyer sur la touche pour $\odot$ / TARE allumer la balance.
2. L'écran affichera tous les icônes (Fig. 2).
3. Appuyez sur le bouton UNIT pour sélectionner l'unité de mesure souhaitée, en lb, fl, ml ou en grammes.

Note: En allumant la balance l'unité utilisée lors de la dernière pesée s'affichera.

4. Selon l'unité de mesure choisie (grammes, fl.oz, ml, lb/oz, ou ml), l'écran affichera :

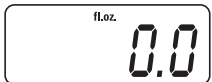
a) en grammes



b) en lb:oz.



c) en fl.oz



d) en ml



5. La balance est maintenant prête pour la pesée. Veiller à toujours déposer l'ingrédient à peser au milieu du plateau. Attendre la stabilisation de l'écran, qui affichera les indications suivantes:



6. Attendre l'affichage du « zéro » avant de procéder à la pesée. Si l'écran n'affiche pas zéro, appuyer sur la touche $\odot$ / TARE.
7. Lorsqu'aucune pesée n'est réalisée pendant un temps maximum d'1 minute, la balance s'éteint automatiquement. Vous pouvez également l'éteindre manuellement en appuyant sur le bouton $\odot$ / TARE pendant 2 secondes.

7. PRÉCAUTION: NE PAS SURCHARGER L'APPAREIL

Si vous dépassez la capacité de charge maximale, vous risquez d'endommager la balance et l'écran affichera l'indication suivante:



8. INDICATEUR DE CHANGEMENT DE PILE

Si la pile est usée, l'écran affichera l'indication suivante:



Pour insérer une pile neuve, suivre la démarche de la mise au point.



Ne pas jeter les piles usées à la poubelle. Les piles usées doivent être déposées dans les conteneurs spécialement destinés à leur collecte.

9. UTILISATION DE LA TOUCHE TARE (3)

1. Mettre au point la balance, selon les indications fournies ci-dessus.
2. Placez un récipient sur la plateforme et appuyez légèrement sur $\odot$ / TARE puis lâchez. En quelques secondes l'écran se mettra à zéro.



ATTENTION : Le mot TARE s'affichera à l'écran si le poids du récipient est supérieur à 600 g.

3. Vous pouvez ajouter des ingrédients additionnels à peser dans le récipient, en répétant les deux démarches ci-dessus autant de fois que vous le souhaitez. L'écran affichera le poids net de l'ingrédient.
4. Au fur et à mesure de l'enlèvement des ingrédients du récipient, l'écran affichera la valeur négative (-) des ingrédients enlevés.



Vous pouvez utiliser à nouveau la touche ① / TARE pour remettre l'écran à zéro, chaque fois que vous enlevez un ingrédient.

NOTE: Si lorsque vous allumez la balance l'écran n'affiche pas zéro, appuyez sur la touche ① / TARE.

10. MAINTENANCE ET ENTRETIEN

1. Cette balance est un appareil de précision. Veiller à éviter les chocs et à ne pas la ranger avec du poids dessus.
2. Ne pas appuyer trop fort sur les touches ni avec des objets pointus, comme la pointe d'un stylo, par exemple.
3. Si après avoir allumé la balance en appuyant sur la touche ① / TARE l'écran n'affiche aucune indication, vérifiez que la pile est correctement mise en place. Si nécessaire, remplacez-la par une pile neuve.
4. Ne pas utiliser de produits chimiques ou abrasifs pour nettoyer la balance. Utiliser un chiffon doux et sec pour nettoyer l'extérieur de la balance. **NE PAS IMMERGER LA BALANCE DANS L'EAU.**
5. Veiller à maintenir la balance éloignée de toute source de chaleur, comme un four ou une flamme, pour éviter la détérioration des touches et de l'appareil.
6. Ne pas exposer la balance à des champs électromagnétiques (EMI) comme ceux émis par les téléphones cellulaires, qui risquent de provoquer des interférences et des perturbations de l'affichage du poids.
7. Retirez la pile de l'appareil si vous n'allez pas l'utiliser pendant une longue période de temps.
8. Cette balance a été conçue uniquement pour un usage domestique.
9. Déposer toujours la balance sur une surface horizontale et stable. Ne pas l'utiliser sur des moquettes ou des tapis.
10. Ne jamais introduire un objet externe quelconque à travers les ouvertures de la balance.
11. Ne jamais ouvrir la balance pour la

réparer. Toute manipulation de l'appareil annule la garantie.

11. INFORMATION POUR LA CORRECTE GESTION DES RÉSIDUS D'APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



A la fin de la vie utile de l'appareil, ce dernier ne doit pas être éliminé mélangé aux ordures ménagères brutes.

Il peut être porté aux centres spécifiques de collecte, agréés par les

administrations locales, ou aux prestataires qui facilitent ce service.

L'élimination séparée d'un déchet d'électroménager permet d'éviter d'éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et la santé, dérivées d'une élimination inadéquate, tout en facilitant le traitement et le recyclage des matériaux qu'il contient, avec la considérable économie d'énergie et de ressources que cela implique.

Afin de souligner l'obligation de collaborer à la collecte sélective, le marquage ci-dessus apposé sur le produit vise à rappeler la non-utilisation des conteneurs traditionnels pour son élimination.

Pour davantage d'information, contacter les autorités locales ou votre revendeur.

1. BEVEZETÉS

Mielőtt először beüzemelné a mérleget, olvassa el figyellemmel ezt a használati utasítást annak érdekében, hogy a mérleget megfelelő módon használja, és jó állapotban tartsa. A későbbi felhasználás céljából tartsa meg a használati utasítást.



2. A TERMÉK LEÍRÁSA (1. ÁBRA)

1. Mérőalap
2. Gomb UNIT
3. Gomb $\odot$ / TARE
4. Kijelző
5. Elemrekesz

Interferenciák megszüntetése: A készülék az interferencia kiszűrésre vonatkozó irányelveknek megfelelően zavarmentesítve lett.

Elektromágneses összeférhetőség:

A készülék megfelelően a EMC (elektromágneses összeférhetőség) irányelveinek, zavarmentesítve lett.

3. MŰSZAKI JELLEMZŐK

- **Maximális kapacitás:** 5000 gr/ 11 font: 04 uncia/ 5000 ml/ 176.4 folyékony uncia
- **Osztás** 1g/0.1 font:uncia/ 1 ml/ 0.1 folyékony uncia
- **Átalakítható:** gr / font:uncia/ ml/ folyékony uncia
- **Betáplálás:** 1xCR2032

4. A KIJELZŐ IKONJAINAK JELZÉSEI (2. ÁBRA)

- a) TÁRA funkció ikon
- b) Negatív érték ikon
- c) Elem ikon
- d) Fontban:unciában megjelenített súly
- e) Grammban megjelenített súly
- f) ml-ben megjelenített tömeg
- g) folyékony unciában megjelenített tömeg

Ekvivalencia táblázat:

- 1 evőkanál = 15ml = 3 kávéskanál = 12g
- 1 boros pohár = 1dl = 6 kávéskanál = 50g
- 1 tál = 12 evőkanál = 2 pohár
- 1 pohár = 12 kávéskanál = 100g
- 1 palack = 75 cl = 6 pohár

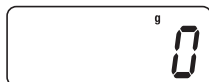
5. BEÜZEMELÉS

1. Vegye le az elemrekesz tetejét (5) a mérleg alsó részén. Az elemek és az érintkezők között egy műanyag fólia található, amely megakadályozza, hogy a mérleg bekapcsoljon. A készülék bekapcsolásához húzza ki ezt a műanyag fóliát.
2. Helyezze a mérleget egy száraz, vízszintes és szilárd felületre, és biztosítsa, hogy szilárdan álljon.

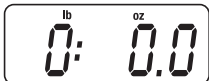
6. MŰKÖDÉS

1. Nyomja meg a $\odot$ / TARE gombot a mérleg bekapcsolásához.
2. A kijelző bekapcsol, és az összes ikont mutatja (2. ábra).
3. Nyomja meg a UNIT gombot a kívánt mértékegység kiválasztásához: font, foly. uncia, ml vagy gramm.
Megjegyzés: Amikor bekapcsolja a mérleget, megjelenik az előző mérésnél használt mértékegység.
4. A gramm, foly. uncia, ml, font/uncia, ml vagy gramm kiválasztásnak megfelelően a kijelzőn a következő jelenik meg:

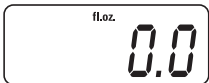
a) grammban



b) font:unciában.



c) folyékony
unciában



d) ml-ben



5. A mérleg most már mérésre kész. Próbálja a mérendő tárgyat a tál közepére a mérőalap. Olvassa le a kijelzést, ha az beállt a következő formába:



6. Győződjön meg, hogy a mérleg 0-án áll, mielőtt a mérést megkezdéné. Ha nem, akkor nyomja meg a  / TARE gombot.
7. Ha nem végez semmilyen mérést maximum 1 percen belül, a mérleg automatikusan kikapcsol. A mérleget manuálisan is kikapcsolhatja, lenyomva a  / TARE nyomógombot 2 másodpercen át.

7. FIGYELEM: NE TERHELJE TÚL

Ha a mérési kapacitást túllépi, az kárt okozhat a mérlegben, és a kijelzőn a következő figyelmeztető jelzés jelenik meg:



8. GYENGE ELEM JELZÉS

Ha az elemet ki kell cserélni, a kijelző a következőt mutatja:



Ebben az esetben kövesse a beüzemelési lépéseket.



Figyeljen arra, hogy az elem nem háztartási szemét. A használt elemeket az erre a célra kijelölt konténerekben kell elhelyezni.

9. A TÁRA GOMB ALKALMAZÁSA (3)

- Üzemelje be a mérleget az előzőekben leírtak szerint.
- Helyezze a csomagolást a mérőlapra és enyhén nyomja le a  / TARE gombot, majd engedje el. Pár másodpercen belül a kijelző lenullázódik.



FIGYELEM! A TARE (Tára) szó jelenik meg a kijelzőn, ha a csomagolás tömege több, mint 600 g.

- Most hozzáadhatja a további anyagokat, melyeket le kell mérni a edényben, megismételve ezt a két utolsó lépést, ha szükséges. Az anyag nettó súlya megjelenik a kijelzőn:
- Ha elkezd kivenni anyagokat a edényben, akkor egy negatív (-) érték jelenik meg, amely a levett anyagmennyiség tömegét mutatja.



Ismét használhatja a  / TARE gombot,

hogy lenullázza a kijelzőt, minden alkalommal, amikor egy cikket levesz.

Megjegyzés: Amikor először kapcsolja be a mérleget, ha a kijelző nem jelenik meg vagy nem áll be nullára, akkor szintén a  / TARE gombot nyomja meg.

12. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

1. A mérleg egy precíziós műszer. Ne ütögesse, és ne terhelje súllyal hosszú ideig.
2. Ne nyomja meg a nyomógombot túl erősen, vagy olyan hegyes tárggyal, mint egy golyóstoll hegye.
3. Amikor bekapcsolja a mérleget a  / TARE gomb lenyomásával, és látja, hogy nem jelenik meg semmi a kijelzőn, ellenőrizze, hogy az elem benn van, és megfelelően illeszkedik. Ha már benn van a helyén, lehet, hogy lemerült, ilyenkor cserélje ki újra.
4. Ne használjon vegyi oldószereket vagy súrolószereket a mérleg tisztításához. Javasoljuk, hogy egy puha, száraz ruhával tisztítsa le a külső felületet. **NE TEGYE A MÉRLEGET VÍZBE!**
5. Tartsa mindig távol a mérleget hőforrástól, például tűzhelytől, hogy elkerülje a nyomógombok károsodását, mert az tönkretenné a készüléket.
6. Amikor a mérleget használja, tartsa távol elektromágneses interferenciáktól (EMI), azaz mobiltelefonoktól, mert az befolyásolná a nyomást.
7. Vegye ki az elemet, ha a mérleget hosszabb ideig nem használja.
8. Ez a mérleg kizárólag háztartási célra készült.
9. A mérleget mindig vízszintes és kemény felületen használja. Ne használja szőnyegpadlón vagy szőnyegen.
10. A mérleg nyílásaiban soha ne tegyen semmilyen idegen tárgyat.
11. Ne nyissa fel a mérleget javítási szándékkal. Ezzel a garancia érvényét veszti.

13. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK MARADVÁNYAINAK MEGFELELŐ KEZELÉSÉRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓ



A hasznos élettartamának végére érkezett készüléket nem szabad a lakossági hulladékkal együtt kezelni. A leselejtezett termék az önkormányzatok által kijelölt szelektív hulladékgyűjtőkben

vagy az elhasználottnak készülő eszközök visszavételét végző kereskedőknél adható le. Az elektromos háztartási készülékek szelektív gyűjtése lehetővé teszi a nem megfelelően végzett hulladékkezelésből adódó, a környezetet és az egészséget veszélyeztető negatív hatások megelőzését és a készülék alkotórészeinek újrahasznosítását, melynek révén jelentős energia- és erőforrás- megtakarítás érhető el.

A szelektív hulladékgyűjtés kötelességének hangsúlyozása érdekében a terméken egy jelzés szerepel figyelmeztetésként, hogy ne használják a hagyományos konténereket ártalmatlanításukhoz.

További információért vegye fel a kapcsolatot a helyi hatósággal vagy a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

1. ÚVOD

Před prvním použitím váhy si pozorně přečtěte tento návod, tak zabezpečíte správné fungování váhy a její dlouhou životnost. Návod si odložte, aby jste do něj mohli později kdykoliv nahlédnout.

2. POPIS VÝROBKU (OBR. 1)

1. Podstavec
2. Tlačítko UNIT
3. Tlačítko $\odot$ / TARE
4. Obrazovka
5. Oddělení pro baterie

Odstranění rušení: tento přístroj byl vyroben v souladu se Směrnicí o odstranění rušení.

Elektromagnetická kompatibilita: Tento přístroj byl vyroben v souladu se Směrnicí o elektromagnetické kompatibilitě

3. TECHNICKÉ ÚDAJE

- **Maximální objem:** 5000 g/ 11 lb: 04 oz/ 5000 ml/ 176.4 fl.oz
- **Rozdělení:** 1g/0.1 lb:oz/ 1 ml/ 0.1 fl.oz
- **Převoditelné:** g / lb:oz/ ml/ fl.oz
- **Napájení:** 1xCR2032

4. ZOBRAZENÍ SYMBOLŮ NA DISPLEJI (OBR. 2)

- a) Značka funkce TARA
- b) Značka záporné hodnoty
- c) Značka baterie
- d) Váha zobrazená v lb:oz
- e) Váha zobrazená v g.
- f) Hmotnost zobrazovaná v ml
- g) Hmotnost zobrazovaná v fl.oz



Převodová tabulka:

- 1 polévková lžice** = 15ml = 3 kávové lžičky = 12g
- 1 sklenice vína** = 1dl = 6 kávových lžiček = 50g
- 1 miska** = 12 polévkových lžic = 2 sklenice
- 1 sklenice** = 12 kávových lžiček = 100g
- 1 láhev** = 75 cl = 6 sklenice

5. PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

1. Otevřete kryt prostoru pro baterii (5) ve spodní části váhy. Mezi bateriemi a kontakty najdete umělohmotný proužek, který zabraňuje zapnutí váhy. Odstraňte jej, aby jste mohli přístroj zapnout.
2. Postavte váhu na suchý, vodorovný a pevný povrch, přesvědčte se, jestli pevně stojí.

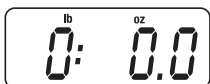
6. POUŽITÍ VÁHY

1. Stlačte tlačítko $\odot$ / TARE kterým zapnete váhu.
2. Aktivuje se displej a zobrazí se na něm všechny symboly. (Obr. 2).
3. Stiskněte tlačítko UNIT pro zvolení požadované měrné jednotky v lb, fl, ml nebo gramech.
Poznámka: Po zapnutí váhy se zobrazí jednotka, kterou jste použili při předcházejícím vážení.
4. V závislosti na tom, zda jste zvolili gramy, fl.oz, ml, lb/oz, ml nebo gramy, se na obrazovce objeví následující:

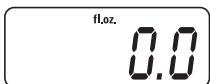
a) v gramech



b) v lb:oz.



c) v fl.oz



d) v ml



5. Váha je připravená na vážení. Snažte se, aby byl vážený předmět uprostřed podstavce. Když se údaje na displeji zastaví, můžete je číst. Údaje se zobrazí v následujícím formátu:



6. Přesvědčte se, že dřív než začnete s vážením je na váze "nula". Pokud není váha na nule, stlačte tlačítko $\odot$ / TARE.
7. Pokud po dobu jedné minuty nebude provedeno žádné vážení, váha se automaticky vypne. Váhu také můžete vypnout ručně stisknutím tlačítka $\odot$ / TARE po dobu 2 vteřin.

7. UPOZORNĚNÍ: NEPŘETĚŽIT

Pokud se překročí kapacita vážení, může to způsobit poškození váhy a na displeji se zobrazí následující správa:



8. UKAZOVATEL SLABÉ BATERIE

Když je potřebné baterii vyměnit, na displeji se objeví následující:



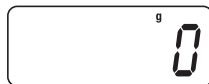
V takovém případě postupujte podle popisu v "Přípravě k použití".



Nezapomeňte, že baterie nepatří do domového odpadu. Použité baterie je potřebné odložit do speciálně určených kontejnerů.

9. POUŽITÍ TLAČÍTKA TARA (DOVAŽOVÁNÍ) (4)

1. Připravte váhu k použití podle uvedeného popisu.
2. Položte nádobu na plochu váhy, stiskněte jemně $\odot$ / TARE a pusťte. Za několik vteřin se váha vynuluje.



POZOR: Slovo TARE se objeví na obrazovce, pokud bude hmotnost nádoby vyšší než 600 g.

3. Teď můžete do nádoby přidat další předměty, které chcete vážit. Oba dva kroky můžete podle potřeby opakovat. Na displeji se zobrazí netto váha přidaného předmětu:
4. Pokud začnete z nádoby předměty odebírat, na displeji se objeví záporná hodnota (-), která představuje hmotnost odebraného předmětu.



Opět můžete použít tlačítko $\odot$ / TARE a vynulování displeje po každé když

odeberete nějaký předmět:

POZNÁMKA: Pokud se při prvním zapnutí váhy na displeji neobjeví nula, nebo pokud se nezastaví na nule, můžete taktéž stlačit tlačítko ① / TARE

10. ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

1. Váha je přesný přístroj. Zabraňte úderům do váhy. Neodkládejte ji na delší dobu se zátěží.
2. Nestláčejte tlačítko velkou silou ani špičatými předměty, např. hrotem péra.
3. Když váhu zapnete stlačením tlačítka ① / TARE a na displeji se nic nezobrazí, přesvědčte se, jestli je vložená baterie a jestli je správně umístěná. V případě, že baterie je vložená, může být vybita, nahraďte ji novou.
4. Na čištění váhy nepoužívejte chemické ani abrasivní (brusné) prostředky. Vnější povrch váhy doporučujeme čistit jemným suchým hadříkem. NEKLÁDTE VÁHU DO VODY.
5. Váhu uschovávejte vždy ve vzdálenosti od zdrojů tepla, např. sporáku, trouby, aby jste předešli zničení tlačítek, protože by to poškodilo přístroj.
6. Při používání mějte váhu ve vzdálenosti od elektromagnetického rušení (EMI), t.j. mobilních telefonů, aby jste zabránili rušení přesnosti váhy.
7. Pokud váhu nebudete delší čas používat, vyberte baterii.
8. Tato váha je určena jen pro použití v domácnosti.
9. Používejte vždy váhu na vodorovném a tvrdém povrchu. Nepoužívejte ji na ubrusech ani kobercích.
10. Nevkládejte žádné cizí předměty do otvorů ve váze.
11. Nesnažte se váhu otevřít za účelem její opravy. To by zrušilo platnost záruky.

11. INFORMACE, TÝKAJÍCÍ SE SPRÁVNÉHO NAKLÁDÁNÍ S ODPADEM Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTŘEBIČŮ



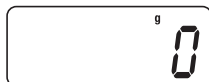
Po ukončení doby své životnosti nesmí být výrobek odklizen společně s domácím odpadem. Je třeba zabezpečit jeho odevzdání na specializovaná místa sběru tříděného odpadu,

zřizovaných městskou správou anebo prodejcem, který zabezpečuje tuto službu. Oddělená likvidace elektrospotřebičů je zárukou prevence negativních vlivů na životní prostředí a na zdraví, které způsobuje nevhodné nakládání, umožňuje recyklaci jednotlivých materiálů a tím i významnou úsporu energií a surovin.

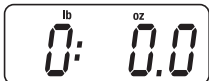
Aby jsme zdůraznili povinnost spolupracovat při separovaném sběru, je na výrobku znak, který označuje doporučení nepoužít na jeho likvidaci tradiční kontejnery.

Další informace vám poskytnou místní orgány, nebo obchod, ve kterém jste výrobek zakoupili.

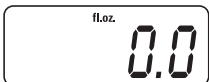
a) v gramoch



b) v lb:oz.



c) v fl.oz



d) v ml



5. Váha je pripravená na váženie. Snažte sa, aby bol vážený predmet uprostred podstavca. Keď sa údaje na displeji zastavia, môžete ich čítať. Údaje sa zobrazia v nasledovnom formáte:



6. Presvedčte sa, že skôr než začnete s vážením je na váhe "nula". Ak nie je váha na nule, stlačte tlačidlo ⓘ / TARE.
7. Ak po dobu jednej minúty nebude prevedeno žiadne váženie, váha sa automaticky vypne. Váhu tiež môžete vypnúť ručne stisnutím tlačidla ⓘ / TARE po dobu 2 sekúnd.

7. UPOZORNENIE: NEPREŤAŽIŤ

Ak sa prekročí kapacita váženia, môže to spôsobiť poškodenie váhy a na displeji sa zobrazí nasledovná správa:



8. UKAZOVATEĽ SLABEJ BATÉRIE

Keď je potrebné batériu vymeniť, na displeji sa objaví nasledovné:



V takom prípade postupujte podľa popisu v "Príprave na použitie".



Nezabudnite, že batérie nepatria do domového odpadu. Použité batérie je potrebné vyhodíť do špeciálne určených kontajnerov.

9. POUŽITIE TLAČIDLA TARA (DOVAŽOVANIE) (4)

1. Pripravte váhu na použitie podľa uvedeného popisu.
2. Položte nádobu na plochu váhy, stisnite jemne ⓘ / TARE a pustite. Za niekoľko sekúnd sa váha vynuluje.



POZOR: Slovo TARE sa objaví na obrazovke, ak bude hmotnosť nádoby vyššia ako 600 g.

3. Teraz môžete do nádoby pridať ďalšie predmety, ktoré chcete vážiť. Oba kroky môžete podľa potreby opakovať. Na displeji sa zobrazí netto váha pridaného predmetu:
4. Ak začnete z nádoby predmety odoberať, na displeji sa objaví záporná hodnota (-), ktorá predstavuje hmotnosť odobratého predmetu.



Opäť môžete použiť tlačidlo ⓘ / TARE

na vynulovanie displeja po každom odobratom predmete:

POZNÁMKA: Keď váhu po prvýkrát zapnete, ak sa na displeji neobjaví nula, alebo ak sa nezastaví na nule, môžete tiež stlačiť tlačidlo ① / TARE

10. ÚDRŽBA A ČISTENIE

1. Váha je presný prístroj. Zabráňte úderom. Neodkladajte ju na dlhšiu dobu so záťažou.
2. Nestláčajte tlačidlo veľkou silou ani špicatými predmetmi, napr. hrotom pera.
3. Keď váhu zapnete stlačením tlačidla ① / TARE a na displeji sa nič nezobrazí, presvedčte sa, či je vložená batéria a či je správne umiestnená. V prípade, že batéria je vložená, môže byť vybitá, nahradte ju novou.
4. Na čistenie váhy nepoužívajte chemické ani abrazívne (brúsne) prostriedky. Vonkajší povrch váhy odporúčame čistiť jemnou suchou handričkou. **NEKLAĐTE VÁHU DO VODY.**
5. Váhu uschovávajúte vždy vo vzdialenosti od zdrojov tepla, napr. sporákov, rúr, aby ste predišli zničeniu tlačidiel, pretože by to poškodilo prístroj.
6. Pri používaní majte váhu vo vzdialenosti od elektromagnetického rušenia (EMI), t.j. mobilných telefónov, aby ste zabránili rušeniu presnosti váhy.
7. Ak váhu nebudete dlhší čas používať, vyberte batériu.
8. Táto váha je určená len pre použitie v domácnosti.
9. Používajte vždy váhu na vodorovnom a tvrdom povrchu. Nepokladajte ju na obrusy ani na koberce.
10. Nevkladajte žiadne cudzí predmety do otvorov vo váhe.

11. Nesnažte sa váhu otvoriť za účelom jej opravy. To by zrušilo platnosť záruky.

11. INFORMÁCIA, TÝKAJÚCA SA SPRÁVNEHO NAKLADANIA S ODPADOM Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTREBIČOV



Po ukončení pracovnej životnosti výrobku sa s ním nesmie zaobchádzať ako s mestským odpadom. Musíte ho odovzdať v autorizovaných miestnych

strediskách na zber špeciálneho odpadu alebo u predajcu, ktorý zabezpečuje túto službu. Oddelenou likvidáciou elektrospotrebiča sa predíde možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a zdravie, ktoré by mohli vyplývať z nevhodnej likvidácie odpadu a zabezpečiť sa tak recyklácia materiálov, čím sa dosiahne významná úspora energie a zdrojov.

Aby sme zdôraznili povinnosť spolupracovať pri separovanom zbere, je na výrobku znak, ktorý označuje odporúčanie nepoužiť na jeho likvidáciu tradičné kontajnery. Ďalšie informácie vám poskytnú miestne orgány, alebo obchod, v ktorom ste výrobok zakúpili.

1. WSTĘP

Przed uruchomieniem wagi prosimy zapoznać się z niniejszą instrukcją użytkowania w celu prawidłowego posługiwania się wagą i utrzymania wagi w dobrym stanie. Przechowaj instrukcję do późniejszych konsultacji.



2. OPIS URZĄDZENIA (RYS. 1)

1. Platforma
2. Przycisk UNIT
3. Przycisk ① / TARE
4. Wyświetlacz
5. Komora baterii

Tłumienie zakłóceń: aparat nie powoduje zakłóceń zgodnie z wytycznymi dotyczącymi przeciwdziałania emisji zakłóceń.

Kompatybilność elektromagnetyczna: urządzenie spełnia wytyczne EMC (kompatybilność elektromagnetyczna).

3. OPIS TECHNICZNY

Pojemność maksymalna: 5000 g / 11 lb:
04 oz/ 5000 ml/ 176.4 fl.oz

Podział: 1g/0.1 lb:oz/ 1 ml/ 0.1 fl.oz

Przeliczenie: g / lb:oz/ ml/ fl.oz

Zasilanie: 1xCR2032

4. IKONY NA WYŚWIETLACZU (RYS. 2)

- a) Symbol funkcji TARA
- b) Symbol wartości ujemnej
- c) Symbol baterii
- d) Wyświetlana waga w funtach:uncjach
- e) Wyświetlana waga w gramach
- f) Wartość wagi wyświetlana w ml
- g) Wartość wagi wyświetlana w fl.oz

Tabela przeliczników:

1 łyżka stołowa = 15ml = 3 łyżeczki = 12g

1 kieliszek do wina = 1dl = 6 łyżeczek = 50g

1 miska = 12 łyżek stołowych = 2 szklanki

1 szklanka = 12 łyżeczek = 100g

1 butelka = 75 cl = 6 szklanek

5. PRZYGOTOWANIE WAGI

1. Zdejmij pokrywę komory na baterię (5) znajdującą się w spodniej części wagi. Pomiędzy bateriami a zespołem stykowym znajduje się plastik, który uniemożliwia włączenie się wagi. Aby włączyć urządzenie musisz wyciągnąć plastik
2. Ustaw wagę poziomo na suchej i stabilnej powierzchni i sprawdź czy waga jest stabilna.

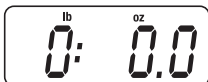
6. URUCHOMIENIE

1. Aby włączyć wagę naciśnij przycisk ① / TARE
2. Na wyświetlaczu pojawią się wszystkie ikony (Rys.2)
3. Aby wybrać żądaną jednostkę, w funtach, uncjach obj., mililitrach lub gramach, wciśnij przycisk UNIT
Uwaga: Po włączeniu wagi pojawi się jednostka używana podczas poprzedniego ważenia.
4. Zależnie od tego, czy wybrano gramy, fl.oz, ml, lb/oz, ml czy gramy, na wyświetlaczu pojawi się:

a) gramy



b) lb:oz.



c) fl.oz



d) ml



5. Waga przygotowana jest do ważenia. Staraj się umieszczać składniki w centrum platformy. Odczytaj na wyświetlaczu wartość w następującym formacie:



6. Przed ważeniem składników upewnij się że wyświetlacz wskazuje wagę zerową. W przeciwnym razie naciśnij przycisk  / TARE.
7. Jeżeli przez okres maksimum 1 minuty nie dokonuje się ważenia, waga wyłącza się automatycznie. Można też wyłączyć wagę ręcznie, wciskając przez 2 sekundy przycisk  / TARE.

7. UWAGA: NIE PRZEKRACZAJ DOZWOLONEJ WAGI

Jeżeli przekroczysz dozwoloną wagę możesz uszkodzić urządzenie - na wyświetlaczu pojawi się ostrzeżenie:



8. WYŁADOWANA BATERIA

Jeżeli trzeba będzie wymienić baterię, na wyświetlaczu pojawi się następująca informacja:



W takim przypadku dostosuj się do wskázówek dotyczących przygotowania wagi.



Pamiętaj, że baterie nie są zaliczane do odpadów gospodarstwa domowego. Zużyte baterie należy wyrzucać do kontenerów przeznaczonych do tego celu.

9. FUNKCJA TAROWANIA (3)

1. Przygotuj wagę według wskázówek podanych powyżej.
2. Umieścić pojemnik na platformie i lekko wcisnąć  / TARE, a następnie puścić. Po kilku sekundach ekran się wyzeruje.



UWAGA: Słowo TARE pojawia się na ekranie, gdy waga pojemnika przekracza 600 g.

3. Teraz możesz dodać składniki do nacznia, które chcesz zważyć powtarzając lub nie ostatnie dwa kroki. Waga netto składnika wyświetlona zostanie na wyświetlaczu:
4. Jeżeli zaczniesz usuwać składniki z nacznia na wyświetlaczu pojawi się znak minus (-) odpowiadający wadze usuwanego składnika.



Możesz ponownie użyć przycisku ① / TARE aby ustawić odczyt na zero za każdym razem kiedy usuwać będziesz składnik:

UWAGA: jeżeli przy pierwszym włączeniu wagi na wyświetlaczu nie pojawi się wartość zerowa możesz również nacisnąć przycisk ① / TARE

10. KONSERWACJA I MYCIE

1. Waga jest urządzeniem o wysokiej precyzji. Staraj się jej nie uszkodzić i nie obciążaj wagi przez dłuższy okres czasu.
2. Nie naciskaj na przycisk zbyt mocno i nie używaj w tym celu ostrych narzędzi takich jak końcówka długopisu.
3. Jeżeli po włączeniu wagi przyciskiem na wyświetlaczu nie pojawiają się żadne ① / TARE ikony sprawdź czy zainstalowałeś prawidłowo baterię. Jeżeli bateria jest zainstalowana może ona być po prostu wyładowana i należy ją wymienić
4. Do mycia wagi nie używaj rozpuszczalników chemicznych lub ściernych. Do mycia zewnętrznej powierzchni wagi zalecamy używać suchej i delikatnej ściereczki. **NIE ZANURZAJ WAGI W WODZIE.**
5. Nie ustawiaj wagi w pobliżu urządzeń emitujących ciepło takich jak piekarniki aby zapobiec uszkodzeniu przycisków a tym samym wagi.
6. Nie używaj wagi w pobliżu stref interferencji elektromagnetycznych (EMI) czyli telefonów komórkowych aby zapobiec ich negatywnemu działaniu na dokładność odmierzenia.
7. Jeżeli przez dłuższy czas waga nie będzie używana wyciągnij z komory baterię.
8. Waga przeznaczona jest wyłącznie do użytku domowego.
9. Wagę należy używać zawsze na poziomej i twardej powierzchni. Nie używać na wykładzinach i dywanach.
10. Nie wkładać żadnych przedmiotów w otwory wagi.
11. Nie próbować otwierać wagi, aby ją

naprawić. Powoduje to utratę ważności gwarancji.

11. INFORMACJA DOTYCZĄCA PRAWIDŁOWEGO ZARZĄDZANIA ODPADAMI URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH"



Na koniec okresu użyteczności produktu nie należy wyrzucać do odpadów miejskich. Można go dostarczyć do odpowiednich ośrodków segregujących odpady

przygotowanych przez władze miejskie lub do jednostek

zapewniających takie usługi. Osobne usuwanie sprzętu AGD pozwala uniknąć negatywnych skutków dla środowiska naturalnego i zdrowia z powodu jego nieodpowiedniego usuwania i umożliwia odzyskiwanie materiałów, z których jest złożony, w celu uzyskania znaczącej oszczędności energii i zasobów. Aby podkreślić konieczność współpracy z ośrodkami segregującymi odpady, na produkcie znajduje się informacja przypominająca, iż nie należy wyrzucać urządzenia do zwykłych kontenerów na odpady.

Więcej informacji można zasięgnąć kontaktując się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą sklepu, w którym zostało zakupione urządzenie.

1. ВВЕДЕНИЕ

Перед первым использованием весов внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации с целью обеспечения правильной работы прибора и его содержания в надлежащих условиях. Сохраните руководство для последующих консультаций.



2. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА (РИС. 1)

1. Платформа
2. Кнопка UNIT
3. Кнопка $\odot$ / TARE
4. Дисплей
5. Отсек для элементов питания

Исключение помех: Этот прибор фильтрован согласно требованиям по исключению помех.

Электромагнитная совместимость: Этот прибор фильтрован согласно требованиям EMC (электромагнитная совместимость).

3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- **Максимальная вместимость:** 5000 г/ 11 lb; 04 oz/ 5000 мл/ 176,4 fl.oz
- **Деление:** 1 г/0,1 lb; oz/ 1 мл/ 0,1 fl.oz
- **Возможность преобразования:** граммы / lb; oz/ миллилитры/ fl.oz
- **Питание:** 1xCR2032

4. ИНФОРМАЦИЯ, ОТОБРАЖАЕМАЯ НА ЦИФРОВОМ ДИСПЛЕЕ (РИС. 2)

- a) Символ режима «ВЕС ЕМКОСТИ»
- b) Символ отрицательного значения
- c) Символ батареи
- d) Отображение веса на дисплее в фунтах и унциях
- e) Отображение веса на дисплее в граммах.
- f) Отображение веса на дисплее в миллилитрах
- g) Отображение веса на дисплее в жидких унциях (fl.oz)

Таблица эквивалентности:

- 1 столовая ложка** = 15 мл = 3 чайных ложки = 12 г
- 1 стопка** = 1 дл = 6 чайных ложек = 50 г
- 1 чашка** = 12 столовых ложек = 2 стаканчика
- 1 стаканчик** = 12 чайных ложек = 100 г
- 1 бутылка** = 75 сл = 6 стаканчиков

5. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

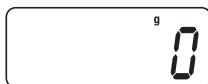
1. Снимите крышку отсека батарейки (5), находящегося в нижней части весов. Между платформой и контактами расположена пластмассовая прокладка, предотвращающая самопроизвольное включение весов. Перед включением прибора эту прокладку необходимо извлечь.
2. Установите весы на твердую горизонтальную поверхность и убедитесь, чтобы эта поверхность была устойчивой.

6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ВЕСОВ

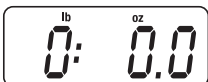
1. Для включения весов нажмите кнопку $\odot$ / TARE
2. Дисплей включится и отобразит все иконки (Рис. 2).
3. Нажать кнопку UNIT, чтобы выбрать требуемую единицу измерения (lb, fl, миллилитры или граммы).
Примечание: При включении весов на дисплее сначала отображается единица измерения, использовавшаяся при предыдущем взвешивании.

4. В соответствии с выбираемой единицей измерения: fl.oz, миллилитры, lb/oz, миллилитры или граммы, — на дисплее будет отображаться следующая информация:

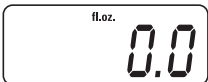
a) В граммах



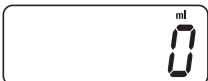
b) В lb:oz.



c) В fl.oz



d) В миллилитрах



5. Весы готовы для взвешивания. Старайтесь располагать взвешиваемый предмет по центру платформы. Когда значение веса стабилизируется, снимите показания с дисплея. Они будут отображены в следующем формате:



6. Перед тем как приступить к взвешиванию убедитесь, что весы показывают «нулевой» вес. Если отображается ненулевой вес, нажмите кнопку $\odot$ / TARE.
7. Если в течение 1 минуты на весах не производится взвешивание, они автоматически выключаются. Весы также можно выключить вручную, нажав кнопку $\odot$ / TARE и удерживая ее нажатой 2 секунды.

7. ВНИМАНИЕ: НЕ ПЕРЕГРУЖАЙТЕ ВЕСЫ

Если максимальный вес превышен более чем, что может повредить весы, на дисплее начнет высвечиваться следующее предупреждение:



8. ИНДИКАТОР НИЗКОГО ЗАРЯДА БАТАРЕЙКИ

Когда батарейка нуждается в замене, на дисплее появится следующее сообщение:



В этом случае произведите действия, указанные в разделе «Подготовка к работе»



Помните, что батарейки не относятся к бытовым отходам. Использованные батарейки должны быть помещены в специально предназначенные для этого контейнеры.

9. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФУНКЦИИ ТАРЫ (3)

1. Подготовьте весы к работе, как было описано выше.
2. Установите емкость на платформу и слегка нажмите и отпустите $\odot$ / TARE. Через несколько секунд на дисплее отобразится ноль.



ПРИМЕЧАНИЕ: Слово «TARE» появляется на дисплее, если вес емкости превышает 600 г.

3. Сейчас Вы можете добавлять в емкость дополнительные предметы, которые Вы желаете взвесить, повторяя каждый раз указанные два шага, если хотите. Вес нетто предмета будет высвечиваться на дисплее:
4. Когда Вы начнете убирать предметы из емкости, Вы будете видеть отрицательное (-) значение, которое представляет собой вес только что убранных предметов.



Вы можете снова воспользоваться кнопкой  / TARE для установки значения веса на дисплее в ноль каждый раз, когда вы убираете предмет: ПРИМЕЧАНИЕ: При первом включении весов, если на дисплее не высвечивается значений или значение не устанавливается в ноль, Вы можете также нажать кнопку  / TARE

10. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

1. Данные весы являются высокоточным прибором. Берегите их от ударов и не оставляйте под нагрузкой в течение длительного времени.
2. Не нажимайте на кнопки слишком сильно и не используйте для нажатия заостренные предметы, такие как острые шариковой ручки.
3. Если после включения весов посредством нажатия кнопки  / TARE на дисплее ничего не высвечивается, проверьте наличие и правильность установки батарейки. Если батарейка установлена, проверьте ее заряд и, в случае необходимости, замените на новую.
4. Не используйте для чистки химические составы или абразивные вещества. Для чистки наружной поверхности весов рекомендуется использовать мягкую сухую ткань. НЕ ОПУСКАЙТЕ ВЕСЫ В ВОДУ.
5. Никогда не размещайте весы вблизи источников тепла, таких как печи, с тем чтобы избежать повреждения кнопок и самого прибора. .

6. При использовании весов, не размещайте их вблизи источников электромагнитных помех (ЭМП), таких как мобильные телефоны, так как эти помехи могут влиять на точность измерений. .
7. Извлеките батарейку из весов, если Вы не собираетесь использовать их в течение длительного времени.
8. Данные весы предназначены только для домашнего использования.
9. При использовании весов они должны быть установлены на твердой горизонтальной поверхности. Не допускается установка весов на коврик или иные мягкие подкладки.
10. Запрещается вставлять посторонние предметы в отверстия весов.
11. Не пытайтесь открыть весы для ремонта. В этом случае гарантия становится недействительной.

11. ИНФОРМАЦИЯ О ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ



После окончания срока службы, данный прибор не должен утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Он может быть передан в специальные центры

дифференцированного сбора отходов, находящиеся в ведомстве муниципальных властей, или агентам, работающим в данной сфере услуг. Раздельная утилизация бытовых электроприборов позволяет избежать возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей, которые могут иметь место вследствие неправильной утилизации, а также позволяет повторно использовать материалы, входящие в состав этих приборов, и добиться, таким образом, существенной экономии энергии и ресурсов.

Чтобы подчеркнуть необходимость раздельной утилизации, на данном приборе нанесен знак, предупреждающий о запрете использования традиционных мусорных контейнеров. Для получения более подробной информации свяжитесь с местным органом власти или с магазином, где Вы приобрели данный продукт.

1 المقدمة

قبل تشغيل الميزان لأول مرة راجع دليل الإستعمال
من أجل الإستعمال الجيد للجهاز والمحافظة عليه
إحتفظ به للمراجعة فيما بعد

2 وصف الجهاز الشكل 1

- 1.- السطح
- 2.- مفتاح UNIT
- 3.- مفتاح ① / TARE
- 4.- شاشة
- 5.- قسم البطارية.

لاغي الذبذبات: هذا الجهاز منضف من الفطريات حسب قواعد الغي الذبذي
المقاومة المغناطيسية: هذا الجهاز معدل بقواعد المقاومة المغناطيسية

3 البيانات التقنية

- القيمة القصوى : 5000 غم/11ليبيرا/ 04 اوز/ 5000 ملل/ 176.4 سائل. اوز
- القسمة: 1غم/ 0.1 ليبيرا/ اوز/ 1ملل/ 0.1 سائل. اوز
- القيمة المقابلة: غم/ سائل: اوز/ ملل/ سائل. اوز
- الأغذية: 1: 2032x RC

4مشاهدة القيم على الشاشة
الشكل 2

- أ) ايقونة العمل RATE.
ب) ايقونة قيمة سلبية.
ت) ايقونة البطارية.
ث) الوزن بعبارة lb:oz
ث) الوزن بعبارة غم.
f) الوزن الظاهر بقيمة ملل
g) الوزن الظاهر بقيمة سائل . اوز

- جدول القيم المناسبة :

- 1 ملعقة كبيرة = 15 ملل = 3 ملعقة صغيرة = 12 غم
1 كأس من السائل = 1 دسل = 6 ملعقة صغيرة = 50 غم
1 صحن = 12 ملعقة كبيرة = 100 غم
1 زجاجة = 75 سائل = 6 من الكأس



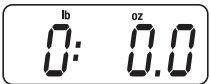
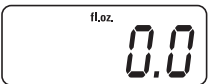
5. نقطة التشغيل

1. أنزع غطاء موقع البطارية 5 في أسفل
عندما تعدل التوقيت في 0 الجهاز يشغل حسب القوة التي اخترت خلال 2 ساعة وفيما بعد
الجهاز يتوقف بطريقة اتوماتكية .
الشاهد الضوئي تشغيل / توقف يشغل القوة تكون جاهزة لكن الجهاز لا يسخن .
2. ضع الميزان على مساحة مستوية وتأكد
من ان المساحة ثابتة ثم ضع الصحن على
القاعدة 2

6. التشغيل

1. اضغط على الزر لتشغيل الميزان TARE / ①
2. الشاشة تشتعل وتظهر القيم الشكل 2
3. اضغط القفل UNIT من اجل الاختيار
قيمة القياس التي تريد , ليبرا , سائل , ملل او بالغرام .
نقطة: عندما تشغل الميزان
تظهر الوحدة المستعملة في الوزن
الماضي .
4. بعدما تختار بالغرام , السائل , اوز, ملل, ليبرا / اوز, ملل او غرام, على الشاشة يظهر

ما يلي :

بالغرام		(a)
بالليبرا / اوز		(b)
بالسائل: اوز		(c)
بالممل		(d)

5. الميزان جاهز للوزن ضع الشيء
المرجو وزنه في مركز الصحن وإقرئ
الشاشة عند الوزن التام ويظهر بالشكل
التالي



6. تأكد من ان الميزان يظهر صفر كقيمة

قبل البدء في الوزن في حالة العكس
إضغط الزر 4

7. عندما لا تقوم بأي وزن خلال زمن أقصى
من 1 دقيقة , الميزان يتوقف عن العمل بطريقة اتوماتكية
كذلك يمكن التوقيف بطريقة طبيعية الميزان بالضغط على
اضغط TARE / ① لمدة 2 ثانية

7 تنبيهات وزن زائد



إذا تجاوزت القيمة الزائدة بنسبة 1
ممكّن ان تاتّر على الميزان والشاشة تظهر
الرسالة المنذرة لذلك

8 مخبر نقص البطارية

عندما يجب تغيير البطارية يظهر على
الشاشة مايلي



بكل حال تتبّع التعليمات التالية

تذكر بان البطاريات ليست نفايات
منزلية عادية البطاريات المستعملة
يجب رميها في الحاويات المخصصة
لها

9 استعمال القفل 3

1. ضع الميزان كما بين من قبل
إبدء في الوزن إذا اردت إضافة عنصر اخر
2. ضع صحن على المساحة المستوية
واضغط TARE / ① بطريقة خفيفة واترك بعد لحظات الشاشة تبدء بالصفـر



حذاري : الكلمة طار تظهر على الشاشة عندما يكون الوزن في الصحن أقصى
من 600 غرام .

3. الان يمكن إضافة العناصر التي تريد الوزن في الصحن اعد هذا لمرتين إذا اردت التحصل على القيمة الحقيقية ويظهر على الشاشة

4. إذا بدئت في نزع الاشياء من الميزان خلال عملية الوزن ممكن ان تستعمل من جديد الزر لمعرفة القيمة كلما نزعت شيء



نقطة:

عندما تشغل الميزان لأول مرة والقيمة لا تظهر على الشاشة ممكن الضغط على هذا الزر

10 الصيانة والتنظيف والإستعمال الجيد

1. الميزان جهاز قيم تجنب الضرب القاسي لا تحتفض بها والوزن عليها لمدة طويلة
2. لا تضغط الزر بقوة او بواسطة عنصر قوي اخر مثل مقدمة الحبر
3. بعد تشغيل الميزان بالضغط على الزر ولا يشتعل تأكد من ان البطارية في صحة جيدة في حالة نقصها غيرها من جديد
4. لا تستعمل مواد كيميائية او كاشطة لتنظيف الميزان ينصح تمرير منديل على الميزان لتنظيفه لا تغطسه في الماء
5. ضع الميزان في مكان بعيد عن الحرارة مثل الفرن ممكن ان ياثّر على الزر ويعطب الجهاز
6. عند إستعمال الجهاز لا تقرب منه العناصر ذات التأثير مثل الهاتف حتى لا تآثر على العمل التدقيقي للجهاز
7. إنزع البطارية في حالة عدم العمل بالجهاز لمدة زمنية طويلة
8. هذا الميزان للإستعمال المنزلي فقط
9. - استعمال الميزان دائما فوق سطح أفقي و صلب. عدم استعماله فوق الموائط أو الزرابي.
10. - عدم ادخال أي شيء خارجي بفجوات الميزان.
11. - عدم محاولة فتح الميزان لاصلاحه. هذا يلغي صلاحية الضمانة.

11 معلومات حول التسيير الجيد للنفايات الكهربائية والإلكترونيكية



عند نهاية الحياة العملية للجهاز لا يرمى مع النفايات المنزلية يمكن تسليمه ب دون اي تكاليف إلى الجهات المحلية المختصة او الموزعين الذين يوفر هذه العملية التخلص من النفايات المنزلية بنقريتها على حدة يمنع عواقب سلبية على البيئة والصحة و يسمح بمعالجة جيدة للمكونات التي تركيبه وتوفير احسن للطاقة ومصادرها يستحسن تعاون الجميع من اجل التسيير العقلاني للنفايات في حاويات مخصصة لمزيد من المعلومات إتصل بالمصالح المحلية او محل إقتناء الجهاز

1. 须知

首次使用本厨房秤前，请仔细阅读本使用说明书，以保证正确使用及维护产品处于最佳状态。敬请保留说明书以便查阅。

2. 产品概述 (FIG. 1)

1. 称量平台
2. 设定称重单位按键 UNIT
3. 开关/去皮功能按键 ① / TARE
4. 显示屏
5. 电池储藏盒

防干扰：

本设备的制造符合有关防止干扰的有关标准

电磁兼容：

本产品符合EMC有关电磁兼容的标准。

3. 技术数据

量程：5000 gr/ 11 lb: 04 oz/ 5000 ml/ 176.4 fl.oz

显示精度：1g/0.1 lb:oz/ 1 ml/ 0.1 fl.oz

称重单位：gr / lb:oz/ ml/ fl.oz

电池：1xCR2032

4. 图示符号 (FIG. 2)

- a) 去皮功能 符号
- b) 负数重量标志
- c) 电池符号
- d) 秤量显示lb:oz
- e) 秤量显示 g
- f) 秤量显示 ml
- g) 秤量显示 fl.oz



换算表：

1 汤匙 = 15ml = 3 咖啡匙 = 12g

1 红酒杯 = 1dl = 6 咖啡匙 = 50g

1 碗 = 12 汤匙 = 2 玻璃杯

1 玻璃杯 = 12 咖啡匙 = 100g

1 瓶 = 75 cl = 6 玻璃杯

5. 调节使用

1. 打开厨房秤背面的电池储藏盒子（5）。
将出厂时放置的塑料保护膜抽出。再盖好盖子。
开启厨房秤前须先取出该塑料保护膜。
2. 将厨房秤放置在干燥平坦坚硬的表面上，放置稳固。

6. 操作说明

1. 按开关键 ① / TARE 开始使用。
2. 显示屏上将显示所有的图示符号 (Fig. 2)。
3. 按 UNIT 键选择需要的测量称重单位：lb, fl, ml or grams.
注意：再次打开厨房秤时，屏幕将显示最近使用最多的称量单位。
4. 基于不同的称重单位grams, lb/oz, fl.oz 或 ml 屏幕将相应显示如下：

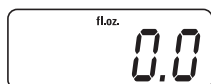
a) grams



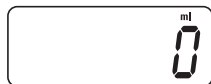
b) lb:oz



c) fl.oz



d) ml



5. 现在即可按时称重。将需要称重的物品放在称量平台中心位置。当显示数字稳定时，即可读数实际称重值。



6. 称量前，敬请确认显示值为“0”。否则请先按 $\text{①} / \text{TARE}$ 键使显示为“0”，以保证称重准确。
7. 本厨房秤如1分钟内无使用会自动关闭。如需手动关闭，请按住 $\text{①} / \text{TARE}$ 键2秒钟。

7. 警告：请勿超重称量！

如称重超过厨房秤的最大称量，可能损伤本产品，同时显示屏会显示如下警告信息：



8. 低电量指示

当需要更换电池时，显示屏将显示如下提醒信息：



此时，敬请更换电池。



敬请注意，电池并非日常家用垃圾，请务必将电池弃置于规定的废电池收集箱。

9. 去皮功能(3)

1. 如前所述准备好厨房秤并打开。
2. 将容器放置在称重平台上，轻按 $\text{①} / \text{TARE}$ 键。几秒钟后，屏幕将显示“0”，如下：



重要：如果容器重量超过 600 g,显示屏上将显示TARE.

3. 然后，即可将所需称量的实际物品放入容器中。厨房秤将显示称量物品的净重。
4. 此时，如将称量物品从容器中取出，厨房秤将显示负数重量 (-)，即被取走物体的重量。



每次取走称量物品后，按下 $\text{①} / \text{TARE}$ 键，即可将显示归零：

注意：首次使用厨房秤，如显示屏无读数或初始显示不是“0”，请按 $\text{①} / \text{TARE}$ 键复位。

10. 维护和清洁

1. 本厨房秤是精确测量仪器，请勿撞击，请勿将重物长时间置留在厨房秤上。
2. 始终轻触按键。请勿使用尖锐物品（如圆珠笔头等）来操作按键。
3. 如果使用厨房秤按键时无读数显示，请检查电池是否安装妥当。必要时更换电池。
4. 请用干燥柔软的布清洁厨房秤表面，请勿使用化学溶剂或研磨剂。严禁将厨房秤浸入水中。

5. 请始终将厨房秤远离热源，如烤箱等，热源会损伤原件并损坏产品。
6. 厨房秤使用过程中，请远离电磁干扰（EMI），以免影响称量效果。
7. 长期不使用本厨房秤，请取出电池。
8. 本厨房秤仅供家庭使用。
9. 始终在平坦坚硬的平台上使用本厨房秤。不要放置在地毯或垫子上使用。
10. 请勿在厨房秤上插入外加配件。
11. 请勿拆装本厨房秤，否则将免除质保。

11. 正确处理电子产品



超出使用寿命后，请勿作为普通生活垃圾处理。
请交于符合当地法律法规的电子电器产品回收中心来处理。

正确处理家电产品可避免由此对环境和健康可能产品的负面衍生后果。并因此可节省能源和资源。
标示与外包装上或说明书或产品上的标记，表明该产品不能作为一般家庭垃圾来处理。
更多信息，请联系当地授权经销商。

a) Gramm



b) lb:oz



c) fl.oz



d) ml



5. Die Waage ist jetzt bereit zum wiegen. Geben Sie das Wiegegut immer in die Mitte der Platte. Sobald die Anzeige auf dem Display zum Stillstand gekommen ist, erscheint das Ergebnis in dem folgenden Format:



6. Achten Sie darauf, dass das Display der Waage vor dem Wiegen den Gewichtswert "null" anzeigt. Wenn dem nicht so ist, betätigen Sie bitte die $\odot$ / TARE .
7. Die Waage schaltet automatisch aus, wenn 1 Minute lang kein Wiegevorgang ausgeführt wird. Sie kann auch manuell ausgeschaltet werden, indem man die Taste $\odot$ / TARE 2 Sekunden lang betätigt.

7. WARNHINWEIS: NICHT ÜBERLASTEN

Wird die Wiegekapazität der Waage überschritten, kann dies die Waage beschädigen. Zur Warnung erscheint auf dem Display der folgende Hinweis:



8. HINWEIS BATTERIEWECHSEL

Muss die Batterie gewechselt werden, erscheint auf dem Display der folgende Hinweis:



Führen Sie in diesem Fall erneut die Schritte zum Vorbereiten der Waage aus.



Bitte denken Sie daran, dass Batterien kein Hausmüll sind. Geben Sie die verbrauchten Batterien in speziell dafür vorgesehenen Behälter.

9. BEDIENEN DER TARIERFUNKTION (3)

1. Bereiten Sie die Waage entsprechend der vorherigen Beschreibung vor.
2. Stellen Sie eine Verpackung auf die Fläche und drücken Sie leicht auf die Taste $\odot$ / TARE und lassen Sie dann los. Nach wenigen Sekunden wechselt die Display-Anzeige auf Null.



ACHTUNG: Wenn das Gewicht der Verpackung mehr als 600 g beträgt, erscheint auf dem Display das Wort TARE.

3. Jetzt können Sie weiteres Wiegegut in die Behälter geben. Wiederholen Sie bei jeder neuen Zugabe die beiden vorher beschriebenen Schritte und es erscheint auf dem Display das Gewicht jedes einzelnen hinzugegebenen Wiegeguts.
4. Wenn Sie das hinzugegebene Wiegegut wieder aus der Behälter entnehmen, erscheint auf dem Display ein Negativwert (-). Dieser entspricht dem Gewicht des Wiegeguts das zuletzt entnommen wurde.



Mit dem ① / TARE Knopf können Sie die Waage erneut auf "Null" stellen, jedes Mal nachdem Sie Wiegegut entnommen haben:

HINWEIS: Erscheint beim ersten Einschalten der Waage keine Anzeige auf dem Display oder das Display steht nicht auf "Null", drücken Sie diesen Knopf:

① / TARE .

10. INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG

1. Die Waage ist ein Präzisionsinstrument. Setzen Sie sie keinen Schlägen oder Stößen aus und belasten Sie sie nicht über längere Zeit mit Gewicht.
2. Tippen Sie zum Betätigen der Tasten diese nur leicht an und benutzen Sie dazu keine spitzen Gegenstände, wie z.B. einen Kugelschreiber.
3. Erscheint nach dem Einschalten der Waage mit dem ① / TARE Einschaltknopf keine Anzeige auf dem Display, überprüfen Sie, ob eine Batterie eingelegt ist und ob diese richtig eingelegt wurde. Ist eine Batterie vorhanden, kann es sein dass diese zu schwach ist und durch eine Neue ersetzt werden muss.
4. Benutzen Sie zum Reinigen der Waage keine chemischen Lösungs- oder Scheuermittel. Es wird empfohlen, zum Reinigen der Waage ein trockenes, weiches Tuch zu verwenden. **GEBEN SIE DIE WAAGE NICHT IN WASSER.**
5. Halten Sie die Waage fern von Wärmequellen wie z.B. Backöfen, um die Beschädigung der Bedienknöpfe und damit des einwandfreien Funktionierens der Waage zu vermeiden.
6. Achten Sie beim Benutzen der Waage darauf, dass diese sich nicht in der Nähe elektromagnetischer Felder (EMI), wie z.B. von Mobiltelefonen, befindet. Diese können einen Einfluss auf die Präzision der Waage haben.
7. Wenn Sie die Waage über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus.

8. Diese Waage ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.
9. Stellen Sie die Waage immer auf eine waagrechte, harte Fläche. Verwenden Sie sie nicht auf Teppichböden oder Teppichen.
10. Führen Sie keine fremden Gegenstände in die Öffnungen der Waage ein.
11. Öffnen Sie die Waage nicht, um sie zu reparieren. Die Garantie verliert sonst ihre Gültigkeit.

11. INFORMATION ZUR ORDNUNGSGEMÄSSEN ENTSORGUNG ELEKTRISCHER UND ELEKTRONISCHER ALTGERÄTE



Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Hausmüll beseitigt werden. Es kann zu den eigens von den örtlichen Behörden eingerichteten

Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht sie die Wiederverwertung der Bestandteile des Gerätes, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.

Zum Unterstreichen der Verpflichtung zur Mitwirkung bei der getrennten Entsorgung ist auf dem Produkt ein Hinweissymbol dafür angebracht, dass dieses Produkt nicht in üblichen Hausmüllcontainern entsorgt werden darf.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die örtliche Verwaltung oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

1. SARRERA

Balantza lehen aldiz abian jarri aurretik, irakur ezazu arretaz instrukzio-eskuliburu hau, balantzaren erabilera egokia egin eta baldintza onetan mantentzeko. Gorde itzazu instrukzioak hurrengo kontsultetarako ere.



2. PRODUKTUAREN DEFINIZIOA (1. irudia)

1. Plataforma
2. UNIT botoia
3. ① / TARE botoia
4. Pantaila
5. Pila-euskarria

Interferentziak deuseztatzea: Gailu hau desparasitatuta dago, interferentziak deuseztatzeari buruzko direktiben arabera.

Bateragarritasun elektromagnetikoa:

Gailu hau desparasitatuta dago CEM direktiben arabera (bateragarritasun elektromagnetikoa).

3. EZAUGARRI TEKNIKOAK

- **Karga-ahalmen maximoa:** 5000 gr/ 11 lb: 04 oz/ 5000 ml/ 176,4 fl.oz
- **Graduazioa:** 1 gr/0,1 lb:oz/ 1 ml/ 0,1 fl.oz
- **Bihurgarria:** gr / lb:oz/ ml/ fl.oz
- **Elikatze-sistema:** 1xCR2032

4. IKONOEN BISUALIZAZIOA PANTAILAN (2. irudia)

- a) TARA funtzioko ikonoa
- b) Balio negatiboko ikonoa
- c) Pilaren ikonoa
- d) Pisua lb:oz-tan bistaratuta
- e) Pisua g-tan bistaratuta
- f) Pisua ml-tan bistaratuta
- g) Pisua fl.oz-tan bistaratuta

Baliokidetasun-taula:

Zopa-koilara 1 = 15 ml = 3 kafe-koilara txiki = 12 g

Ardo-kopa 1 = 1 dl = 6 kafe-koilara txiki = 50 g

Bol 1 = 12 zopa-koilara = 2 baso

1 baso = 12 kafe-koilara txiki = 100 g

1 botila = 75 cl = 6 baso

5. PUNTUAN JARTZEA

1. Kendu, balantzaren beheko aldean, pilaren konpartimenduko tapa (5). Pilak eta kontaktuen artean balantza piztea eragozten duen plastikoa aurkituko duzu. Ken ezazu plastikoa hori, aparatua piztu ahal izateko.
2. Koka ezazu balantza azalera lehor eta horizontal baten gainean eta ziurtatu ongi finkatuta, tinko, dagoela.

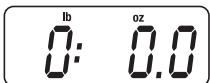
6. FUNTZIONAMENDUA

1. Saka ezazu ① / TARE botoia, balantza konektatzeko.
2. Pantaila aktibatu egingo da, ikono guztiak erakutsiz (2. irudia)
3. Saka ezazu UNIT botoia behar duzun neurri-unitatea (lb, fl, ml edo gramoak) hautatzeko.
Oharra: Balantza piztean aurreko pisaldian erabilitako unitatea agertuko zaizu.
4. Hautatutako unitatearen arabera (gramoak, fl.oz, lb/oz edo ml) pantailan honakoa bistaratuko da:

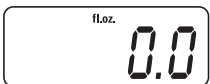
a) gramotan



b) lb:oz-tan.



c) fl.oz-tan



d) ml-tan



5. Balantza prest dago pisatzeko. Saia zaitez pisatu beharreko objektua plataformaren zentroan mantentzen. Irakurri pantaila bertako zenbakia finkatuta dagoenean. Honako formatuan bistaratuko da:



6. Ziurta ezazu balantzak “zero” pisua erakusten duela pisaldia egin aurretik. Hala ez bada, saka ezazu ① / TARE botoia.
7. Minutu bateko tarte baten pisaldirik egin ez bada, balantza automatikoki deskonektatzen da. Balantza eskuz ere deskonekta daiteke ① / TARE sakagailua 2 segundotan sakatzuz.

7. OHARRA: EZ GAINKARGATU

Karga-ahalmena gaindituz gero, balantza kaltetu egin daiteke eta pantailan abisu-mezua agertuko da:



8. PILA BAXUA ADIERAZTEKO

Pila ordezkatu behar denean, pantailan honako mezua agertuko da:



Halakoetan, jarraitu puntuan jartzeko pausoak.



Gogoan izan pilak ez direla etxeko zaborra. Erabilitako pilak horretarako dauden edukiontzi berezietan utzi behar dira.

9. TARAKO BOTOIAREN ERABILERA (3)

1. Jar ezazu balantza puntuan lehenago azaldu den bezala.
2. Koka ezazu enbase bat plataformaren gainean eta saka ezazu leunkiro ① / TARE eta ondoren jaregin. Segundo gutxitan pantaila zeroan jarriko da.



ADI: TARE hitza agertuko da pantailan enbasearen pisua 600 gr-tik gorakoa denean.

3. Orain gehi ditzakezu enbaseaz gain pisatu nahi dituzun artikulu gehigarriak, azken bi pauso hauek errepikatuz nahi izanez gero. Artikuluaren pisu garbia pantailan agertuko da.
4. Enbaseko artikuluak erretiratzen hasten bazara, (-) balio negatiboa ikusiko duzu, erretiratzen ari zaren artikuluaren kantitatearen pisua adierazten duena.



Berriz ere ① / TARE tekla erabil dezakezu, irakurketa zeroan berrezartzeko, artikulua bat kentzen duzun bakoitzean:

OHARRA: Balantza lehen aldiz aktibatzean, bistaratutakoa ez bada zero edo ez bada horretan egonkortzen ere, ① / TARE saka dezakezu.

10. MANTENTZEA, GARBITZEA ETA ERABILERA EGOKIA

1. Balantza prezisio-tresna da. Ez kolpatu eta ez gorde pisuarekin aldi luze baterako.
2. Ez sakatu sakagailua indar handiz edo boligrafo baten punta bezalako objektu puntadunekin.
3. Balantza, ① / TARE botoia sakatu ondoren, piztean, pantailan ez dela ezer ageri ikusten baduzu, ziurta ezazu pila instalatuta eta ongi konektatuta dagoela. Instalatuta badago, baxu egon daiteke eta, hala bada, berri batez ordezkatu behar da.
4. Ez erabili disolbatzaile kimiko edo urratzailerik balantza garbitzeko. Balantzaren kanpoaldeko azalera garbitzeko, eskutrapu edo oihal leun eta sikua erabiltzea gomendatzen da. EZ SARTU BALANTZA URETAN.
5. Mantendu balantza beti bero-iturrietatik urruti, hau da, labeetatik, esaterako, sakagailuak hondatzea ekiditeko, horrek aparatua kaltetuko bailuke.
6. Balantza erabiltzen ari zarenean, manten ezazu telefono mugikorrek bezalako interferentzia elektromagnetikoetatik (EMI) urruti, prezisioan eraginik izan ez dezan.
7. Kendu pila balantza aldi luze batez erabiliko ez baduzu.
8. Balantza hau etxean erabiltzeko baino ez da.
9. Erabil ezazu balantza beti azalera horizontal eta gogorraren gainean. Ez ezazu erabili moketa edo alfonbren gainean.
10. Ez sartu kanpoko objekturik balantzaren irekiduretatik.

11. Ez saiatu balantza, konpontzeko, irekitzen. Horrek bermea baliogabetuko du.

11. APARATU ELEKTRIKO ETA ELEKTRONIKOEN HONDAKINEN KUDEAKETA EGOKIRAKO INFORMAZIOA



Behin aparatuaren erabilera bizitza bukatuta ez da etxeko hondakin orokorrekin nahastuko.

Kostu gehigarrik gabe, herri administrazio edo zerbitzu hau ematen duten

banatzaileen jasotze zentro espezifikoetan utz daitezke.

Etxetresna Elektroaren hondakinak banatuta ezabatzek ingurumenarentzako eta osasunarentzako ondorio negatibo posibleak ekiditea esanahi du. Honek hondakinek tratamendua jasotzeko aukera eta osagaien birziklatzea ekar dezake, energia eta baliabide kontsumoen murrizketa garrantzitsuak lortuta. Jasotze selektiboan laguntzeko betebeharrak azpimarratzeko, produktuak arrastoa dauka edukiontzi tradizionaletan produktu hauek ezabatuz gero eragin dezakeen kalteaz ohartzeko.

Informazio gehiago jaso nahi izanez gero herri agintaritzarekin edo produktua eskuratutako saltokiarekin harremanetan jar zaitezke.